

# 引 言

## INTRODUCTION

本指南旨在向用户简明介绍深圳船舶交通管理系统（简称 VTS 系统）的概况，深圳船舶交通管理中心（简称 VTS 中心或者 VTC）有关船舶交通管理和服务方面的要求及用户需要了解的通航环境情况，增进 VTC 和用户之间的理解和合作。

This guide is to provide VTS users with a brief introduction to the Shenzhen VTS and the requirements of the VTS center (For short as VTC), concerning traffic management and service as well as circumstances of navigation which should be acquired for vessels, and to promote the understanding and cooperation between VTC and users.

## 深圳 VTS 系统简介

深圳 VTS 系统由左炮台雷达站（22° 28.202'N， 113° 53.137'E）、背仔角雷达站（22° 35.709'N， 114° 20.229'E）和深圳 VTS 中心（22° 32.060'N， 114° 05.792'E）组成。

系统构成及性能

- 1、雷达监控系统：作用距离 24 海里，具有跟踪重放功能，可同时跟踪 400 个动目标，200 个静目标；
- 2、船舶交通管理信息系统：船舶数据处理能力 10 万艘次；

- 3、VHF 通信系统：作用距离 25 海里，具有多频道录音功能；
- 4、AIS 自动识别系统：作用距离 30 海里，具有自动识别船舶功能；
- 5、CCTV 监控系统：全方位低照度，并具有同步重放功能；
- 6、气象系统：全天候实时检测气象数据。

### **Summary of Shenzhen VTS**

Shenzhen VTS consists of Zuopaotai ( $22^{\circ} 28.202'N$ ,  $113^{\circ} 53.137'E$ ), Beizaijiao radar station ( $22^{\circ} 35.023'N$ ,  $114^{\circ} 18.873'E$ ) and VTS center ( $22^{\circ} 32.060'N$ ,  $114^{\circ} 05.792'E$ ).

The components and functions :

1. Radar Surveillance System: Effective range of 24 nautical miles with tracking and replaying function, ability to track 400 moving targets and 200 static targets simultaneously.
2. Vessel Traffic Management Information System: 100,000 ships' data processing capacity.
3. VHF Communication System: Effective range of 25 nautical miles with multi-channel recording function.
4. Automatic Identification System (AIS): Effective range of 30 nautical miles with automatic identifying function.
5. CCTV Monitoring System: Full direction and low luminance and the synchronous replay function.

6. Meteorological System: Real time surveying of meteorological data under all weather conditions.

**深圳 VTS 中心:**

邮政编码: 518032

通信地址: 深圳市滨河路 229 号海安中心

联系电话: +86-755-83797011, 83797110

传真: +86-755-83797076

**Shenzhen VTS Center:**

Post code: 518032

Add: Maritime Safety Centre, 229, Binhe Road, Shenzhen, Guangdong, China.

Tel: +86-755-83797011, 83797110

Fax: +86-755-83797076

**管理服务对象:** 所有船舶及其相关单位和人员。

**管理服务区域:** 分为东、西两部。

**东部:** 由报告线 L1 和港区岸线所围成的区域。

报告线 L1: 香港大浪咀(22° 24.800'N, 114° 24.300'E)与深圳黑岩角(22° 27.000'N, 114° 30.133'E)的连线。

**西部:** 由下列报告线和港区岸线所围成的区域。

- 1、南报告线 L2: 铜鼓岛灯桩所在纬度线( $22^{\circ} 22.832'N$ );
- 2、西南报告线 L3: 铜鼓岛灯桩( $22^{\circ} 22.832'N$ ,  $113^{\circ} 52.625'E$ )与内伶仃岛牛俐角灯桩( $22^{\circ} 25.017'N$ ,  $113^{\circ} 46.930'E$ )的连线;
- 3、西报告线 L4: 牛俐角灯桩所在经度线( $113^{\circ} 46.930'E$ );
- 4、北报告线 L5:  $22^{\circ} 31.200'N$  所在纬度线。

**Users:** All vessels and other relative organizations and persons.

**VTs Area:** The area is divided into two sectors.

**Eastern sector:** An area contained between the coast and the reporting line L1 connecting Tai Long Tsui of Hongkong ( $22^{\circ} 24.800'N$ ,  $114^{\circ} 24.300'E$ ) and Heiyanjiao of Shenzhen ( $22^{\circ} 27.000'N$ ,  $114^{\circ} 30.133'E$ ).

**Western sector:** An area enclosed by the coast and the following four reporting lines:

1. South reporting line L2: The parallel of latitude of Lungkwuchau light beacon ( $22^{\circ} 22.832'N$ ).
2. Southwest reporting line L3: The line connecting Lungkwuchau light beacon ( $22^{\circ} 22.832'N$ ,  $113^{\circ} 52.625'E$ ) and Niulijiao light beacon of Neilingding island ( $22^{\circ} 25.017'N$ ,  $113^{\circ} 46.930'E$ ).
3. West reporting line L4: The meridian of longitude of Niulijiao light beacon ( $113^{\circ} 46.930'E$ ).
4. North reporting line L5: The parallel of latitude of  $22^{\circ} 31.200'N$ .

工作语言：普通话、广东话或者英语

工作时间：北京时间 0000—2400

**Languages available:** Mandarin, Cantonese or English

**Working Time:** 0000—2400 Local Time

深圳 VTS 中心依据《中华人民共和国船舶交通管理系统安全监督规则》、《深圳 VTS 服务区船舶交通安全监督管理规定》在本服务区域内实施交通组织，提供信息服务、助航服务。

Shenzhen VTS center performs traffic organisation, provides information service and navigational assistance service within the VTS area in accordance with the *Safety Management Regulations of Vessel Traffic Service of the People's Republic of China*, and the *Vessel Traffic Safety Management Regulations in Shenzhen VTS Area*.

## 航路规则 Route Regulations

1. 船舶、设施在 VTS 服务区内航行时，应该尽量远离码头前沿水域，不得影响其它船舶安全靠、离泊。

While navigating in the VTS area, vessels and installations should, as far as possible keep away from the quay and not hamper other vessels' safe berthing and unberthing.

2. 船舶、设施通过正在进行过驳作业或者水上水下作业的船舶时，应该慢速通过，并尽量远离。

While passing vessels engaging in lightering operations or surface and/or underwater operations, vessels and installations shall keep clear at low speed and give a wide berth.

3. 对已经或者可能影响海上交通秩序和船舶航行安全的船舶、设施，深圳交管中心可禁止其进入或者责令其驶离 VTS 服务区。

If a vessel impedes or is likely to impede normal traffic or the safety of navigation, Shenzhen VTC may prohibit such vessel from entering, or instruct them to leave the VTS area.

4. 遇灾害性气象、重大交通或者污染事故及其它突发事件时，深圳交管中心可根据需要对 VTS 服务区实施交通管制。

Shenzhen VTC may perform traffic control in the case of adverse weather conditions, serious traffic or pollution accidents, or other emergencies.

5. 警戒区：位于蛇口三突堤南面，北航道和蛇口航道入口交汇处，下列各点连线范围内水域：

Precautionary area: Lying to the south of Shekou 3<sup>rd</sup> jetty, the conjunction of the North channel and the Shekou channel, bounded by a line connecting the following geographical positions:

A. 22°27.000'N, 113°53.300'E; B. 22°26.400'N, 113°53.300'E; C. 22°26.400'N, 113°52.625'E; D. 22°27.000'N, 113°52.625'E;

6. 避航区：位于内伶仃岛东面，下列各点连线范围内水域：

Area to be avoided: Lies to the east of Neilingding island, bounded by a line connecting the following geographical positions:

A. 22°25.000'N, 113°49.200'E; B. 22°23.000'N, 113°50.000'E; C. 22°23.000'N, 113°51.200'E; D. 22°25.000'N, 113°51.200'E;

<b>航道和水道(东部)</b> <b>Channel and Fairway (Eastern Sector)</b>		
<b>区域</b> <b>Area</b>	<b>区域界定</b> <b>Boundaries</b>	<b>说明</b> <b>Descriptions</b>
<b>盐田进港航道</b> <b>Yantian Entrance Channel</b>	从盐田 1 号浮经 2、3 号浮至盐田港码头 From Yantian buoy No.1 to Yantian quay along buoy No.2 and 3.	航道航向 082°01'/262°01'，航道宽度约 400 米，水深 16 米，长约 1 海里。 The course is 082°01'/262°01'. The breadth is about 400m. The depth is 16m. The length is about 1nm.
<b>航道和水道(西部)</b> <b>Channel and Fairway (Western Sector)</b>		
<b>推荐南航道</b> <b>Recommended South Channel</b>	该航道南接铜鼓水道（暗士顿水道）北端，北接警戒区。 Southward to the north end of Tonggu fairway (URMSTON fairway), and northward to the precautionary area.	航道以点 H1：22°23.667'N，113°53.867'E、H2：22°25.150'N，113°53.300'E 和 H3：22°26.400'N，113°53.000'E 三点连线为中心线，H1、H2 航段航向为 161°/341°，宽度为中心线左右各 250 米；H2、H3 航段航向为 167°/347°，H3 点处为中心线左右各 500 米；航道水深 14-17 米，长约 2.85 海里。 The central line of the channel is the line connecting H1 (22°23.667'N, 113°53.867'E), H2 (22°25.015'N, 113°53.300'E) and H3 (22°26.400'N, 113°53.000'E). The course between H1 and H2 is 161°/341°, and the breadth is about 250m from the central line to both sides. The course between H2 and H3 is 167°/347°. At H3, the breadth is about 500m from the central line to both sides. The depth is 14-17m. The length is about 2.85nm.
<b>北航道</b> <b>North Channel</b>	该航道南接警戒区，北接大铲水道南端。 Southward to the precautionary area, and northward to the south end of Dachan fairway.	航道以 H1：22°27.000'N，113°52.733'E 和 H2：22°29.367'N，113°51.550'E 连线为中心线，航向为 155°/335°，左右各宽 175 米，水深 11-13 米，长约 2.6 海里。 The central line of the channel is the line connecting H1 (22°27.000'N, 113°52.733'E) and H2 (22°29.367' N, 113°51.550'E). The course is 155°/335°. The breadth is about 175m from the central line to both sides. The depth is 11-13m. The length is about 2.6nm.

<b>航道和水道(西部)</b> <b>Channel and Fairway (Western Sector)</b>		
<b>区域</b> <b>Area</b>	<b>区域界定</b> <b>Boundaries</b>	<b>说明</b> <b>Descriptions</b>
<b>蛇口航道</b> <b>Shekou Channel</b>	从蛇口 1、2 号浮沿导标线至 9 号浮止为蛇口航道； From Shekou buoy No.1、2 to Shekou buoy No.9, along the leading beacon line. 导标位置：Leading beacons position: 前导标：Front leading beacon: 22°28.558'N, 113°54.610'E 后导标：Rear leading beacon: 22°28.775'N, 113°54.783'E	航道航向 036°42.5'/216°42.5'，航道宽度约 125 米，水深 8-12.5 米，长约 2.5 海里。 The course is 036°42.5'/216°42.5'. The breadth is about 125m. The depth is 8-12.5m. The length is about 2.5nm.
<b>赤湾航道</b> <b>Chiwan Channe</b>	从蛇口 2 号浮沿导标线至赤湾 2、3 号浮止为赤湾航道， From Shekou buoy No.2 to Chiwan buoy No.2、3, along the leading beacon line. 导标位置： Leading beacons position: 前导标： Front leading beacon: 22°28.733'N, 113°52.817'E 后导标： Rear leading beacon: 22°28.950'N, 113°52.783'E	航道航向 355°25'/175°25'，航道宽度约 125 米，水深 11-13 米，长约 1.5 海里。 The course is 355°25'/175°25'. The breadth is about 125m. The depth is 11-13m. The length is about 1.5nm.
<b>铜鼓西航道</b> <b>Lungkwuchau_West Channel</b>	该航道北起铜鼓岛西面，连接铜鼓水道（暗士顿水道），南至马友石灯船以西 0.45 海里附近，与内伶仃水道汇合； Northward to the west of Lungkwuchau, connecting with Tonggu fairway (URMSTON fairway), southward to the area 0.45nm from the west of Mayoushi lightboat, and connecting with Neilingding fairway.	航道以点 H1：22°23.150'N, 113°52.550'E 和 H2：22°16.650'N, 113°48.750'E 连线为中心线，航向 029°/209°，航道左右各宽 300 米，水深 5-6 米，全长约 7.5 海里。 The central line of the channel is the line connecting H1 (22°23.150'N, 113°52.550'E) and H2 (22°16.650'N, 113°48.750'E). The course is 029°/209°. The breadth is about 300m from the central line to both sides. The depth is 5-6m. The length is about 7.5nm.



<b>航道和水道(西部)</b> <b>Channel and Fairway (Western Sector)</b>		
区域 Area	区域界定 Boundaries	说明 Descriptions
<b>东角头港区进港 推荐航道</b> <b>Recommended Channel for Entering Dongjiaotou Port</b>	<p>由 H1: 22°25.900'N, 113°54.033'E 点沿航向 041° 航行, 至 H2: 22°28.000'N, 113°56.000'E 点, 改向 020° 航行至东角头码头。</p> <p>The course is 041° from H1 (22°25.900'N, 113°54.033'E) to H2 (22°28.000'N, 113°56.000'E), then altered to 020° to Dongjiaotou quay.</p>	<p>航道水深 3-4.5 米, 全长约 4 海里。</p> <p>The depth is 3-4.5m. The full length is about 4nm.</p>
<b>大铲水道</b> <b>Dachan Fairway</b>	<p>位于大铲岛西面, 大铲岛与孖洲岛之间的水域, 水道北接矾石水道南端, 南接北航道。</p> <p>Lying to the west of Dachan island, between Dachan island and Mazhou island, northward to the south end of fanshi fairway, and southward to the North channel.</p>	<p>航道以 H2: 22°29.367'N, 113°51.550'E 和 H3: 22°31.200'N, 113°49.800'E 点连线为中心线, 航向 138°/318°, 左右各宽 150 米, 水深 8-10 米, 长约 2.4 海里。</p> <p>The central line of the fairway is the line connecting H2 (22°29.367'N, 113°51.550'E) and H3 (22°31.200'N, 113°49.800'E). The course is 138°/318°. The breadth is about 150m from the central line to both sides. The depth is 8-10m. The length is about 2.4nm.</p>
<b>矾石水道</b> <b>Fanshi Fairway</b>	<p>该水道北接龙穴水道南端, 南接大铲水道北端。</p> <p>Northware to the south end of the Longxue fairway, and southward to the north end of the Dachan fairway.</p>	<p>水道以 H3: 22°31.200'N, 113°49.800'E、H4: 22°34.000'N, 113°47.025'E 和 H5: 22°38.483'N, 113°44.000'E 点连线为中心线, H3、H4 航段航向为 138°/318°, H4、H5 航段航向为 148°/328°, 水道宽约 500 米, 水深 6-7 米, 长约 9.1 海里。</p> <p>The central line of the fairway is the line connecting H3 (22°31.200' N, 113°49.800'E), H4 (22°34.000'N, 113°47.025'E) and H5 (22°38.483'N, 113°44.000'E). The course between H3 and H4 is 138°/318°. The course between H4 and H5 is 148°/328°. The breadth is about 500m. The depth is 6-7m. The length is about 9.1nm.</p>

**锚地(东部)**  
**Anchorage (Eastern Sector)**

区域 Area	区域界定 Boundaries
<p>大鹏湾 1 号锚地 (待泊锚地) Dapeng Gulf No. 1 Anchorage</p>	<p>位于大鹏湾口外，三门岛西面，面积约 59.5 平方公里，下列 4 点连线范围内水域： Lying to the external of Dapeng Gulf, the west of Sanmen island, the area is about 59.5sq.km, bounded by a line connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°23.250'N, 114°37.700'E; B. 22°21.600'N, 114°34.200'E; C. 22°25.900'N, 114°31.800'E; D. 22°27.500'N, 114°35.200'E。</p>
<p>大鹏湾 2 号锚地 (待泊、避风锚地) Dapeng Gulf No. 2 Anchorage</p>	<p>位于平洲东面，面积约 10 平方公里，下列 8 点连线范围内水域： Lying to the east of Ping Chau, the area is about 10sq.km, bounded by a line connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°30.000'N, 114°27.317'E; B. 22°30.000'N, 114°28.250'E; C. 22°31.200'N, 114°28.250'E; D. 22°32.700'N, 114°28.000'E; E. 22°34.000'N, 114°26.367'E; F. 22°33.717'N, 114°26.050'E; G. 22°32.700'N, 114°27.317'E。</p>
<p>大鹏湾 3 号锚地 (危险品船待泊锚地) Dapeng Gulf No. 3 Anchorage (For dangerous goods ships)</p>	<p>位于平洲北面，锚地面积约 7.7 平方公里，下列 4 点连线范围内水域： Lying to the north of Ping Chau, the area is about 7.7sq.km, bounded by a line connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°36.000'N, 114°24.000'E; B. 22°34.000'N, 114°24.000'E; C. 22°34.000'N, 114°25.400'E; D. 22°35.600'N, 114°25.400'E。</p>

<b>锚地(东部)</b> <b>Anchorage (Eastern Sector)</b>	
<b>区域</b> <b>Area</b>	<b>区域界定</b> <b>Boundaries</b>
<p>大鹏湾 4 号锚地 (待泊锚地)</p> <p>Dapeng Gulf No. 4 Anchorage</p>	<p>位于大鹏湾北面，下洞港区西南面，锚地面积 15.7 平方公里，下列 5 点连线范围内水域：</p> <p>Lying to the north of Dapeng Gulf, the southwest to Xiadong port, the area is about 15.7sq.km, bounded by a line connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°34.117'N, 114°23.200'E; B. 22°36.000'N, 114°23.200'E;  C. 22°36.000'N, 114°21.800'E; D. 22°35.700'N, 114°20.300'E;  E. 22°34.117'N, 114°20.300'E。</p>
<p>大鹏湾 5 号锚地 (待泊锚地)</p> <p>Dapeng Gulf No. 5 Anchorage</p>	<p>位于小梅沙湾南面，锚地面积 6.3 平方公里，下列 5 点连线范围内水域：</p> <p>Lying to the south of Xiaomeisha Gulf, the area is about 6.3sq.km, bounded by a line connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°34.150'N, 114°20.000'E; B. 22°35.400'N, 114°20.000'E;  C. 22°35.400'N, 114°18.900'E; D. 22°34.800'N, 114°18.200'E;  E. 22°34.150'N, 114°18.200'E。</p>

<b>锚地(西部)</b> <b>Anchorage (Western Sector)</b>	
<b>区域</b> <b>Area</b>	<b>区域界定</b> <b>Boundaries</b>
<b>引航锚地</b> <b>Pilot Anchorage</b>	<p>位于铜鼓岛北面, 面积约 5.2 平方公里, 下列四点连线范围内水域: Lying to the north of Lungkwuchau, the area is about 5.2sq.km, bounded by lines connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°24.909'N, 113°52.647'E; B. 22°24.909'N, 113°53.147'E; C. 22°23.709'N, 113°53.447'E; D. 22°23.709'N, 113°52.947'E。</p>
<b>液货船待泊锚地</b> <b>Anchorage for Liquid Goods Vessels</b>	<p>位于孖洲岛南面, 妈湾港区对开水域, 面积约 3.15 平方公里, 下列四点连线范围内水域: Lying to the south of Mazhou island, opposite to Mawan port, the area is about 3.15sq.km, bounded by a line connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°29.367'N, 113°50.667'E; B. 22°28.400'N, 113°50.667'E; C. 22°28.400'N, 113°51.917'E; D. 22°29.367'N, 113°51.433'E。</p>
<b>货船待泊锚地</b> <b>Anchorage for General Cargo Vessels</b>	<p>位于赤湾港区对开水域, 面积约 10.7 平方公里, 下列各点连线范围内水域: Opposite to Chiwan port, the area is about 10.7sq.km, bounded by a line connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°28.400'N, 113°50.667'E; B. 22°26.400'N, 113°50.667'E; C. 22°26.400'N, 113°52.625'E; D. 22°27.000'N, 113°52.625'E; E. 22°28.400'N, 113°51.917'E。</p>
<b>小型船舶待泊锚地</b> <b>Anchorage for small vessels</b>	<p>位于深圳湾内, 蛇口港区对开水域, 面积约 4.34 平方公里, 下列四点连线范围内水域(高速客船专用航道除外): Located in Shenzhen Gulf, opposite to Shekou Port, the area is about 4.34sq.km, bounded by a line connecting the following geographical positions, excluding fairway for high-speed passenger ships:</p> <p>A. 22°26.783'N, 113°54.000'E; B. 22°27.883'N, 113°56.000'E; C. 22°28.567'N, 113°56.000'E; D. 22°27.467'N, 113°54.000'E。</p>
<b>孖洲西危险品锚地</b> <b>West Mazhou Anchorage for Dangerous Goods Vessels</b>	<p>下列各点连线范围内水域: Bounded by lines connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°28.367'N, 113°49.000'E; B. 22°28.367'N, 113°50.450'E; C. 22°29.733'N, 113°49.583'E; D. 22°29.733'N, 113°49.000'E。</p>

<b>锚地(西部)</b> <b>Anchorage (Western Sector)</b>	
<b>区域</b> <b>Area</b>	<b>区域界定</b> <b>Boundaries</b>
<b>东角头油轮待泊、检疫锚地</b>  <b>Dongjiaotou Quarantine Anchorage for Tanker</b>	<p>位于蛇口油库码头对开水域，面积约 1 平方公里,下列四点连线范围内水域： Opposite to the Shekou oil quay, the area is about 1sq.km, bounded by lines connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°27.908'N, 113°56.017'E;    B. 22°28.358'N, 113°56.825'E; C. 22°28.767'N, 113°56.983'E;    D. 22°28.467'N, 113°56.225'E。</p>
<b>东角头货轮待泊、检疫锚地</b>  <b>Dongjiaotou Quarantine Anchorage for Cargo Vessels</b>	<p>位于东角头港区南面对开水域，面积约 0.45 平方公里，下列各点连线范围内水域： Opposite to the south of Dongjiaotou Port, the area is about 0.45sq.km, bounded by lines connecting the following geographical positions:</p> <p>A. 22°28.700'N, 113°56.433'E;    B. 22°28.933'N, 113°57.000'E; C. 22°29.183'N, 113°56.700'E;    D. 22°28.833'N, 113°56.367'E。</p>
<b>大铲锚地（小型船舶检疫锚地）</b>  <b>Dachan Anchorage (Quarantine anchorage for small vessels)</b>	<p>位于大铲岛东面，分为入境停泊区、出境停泊区和危险品船停泊区，分别由下列各点连线构成的范围： Lying to the east of Dachan island, consisting of inbound, outbound and IMDG areas, respectively bounded by lines connecting the following geographical positions:</p> <p>出境停泊区： Outbound area: A. 22°31.200'N, 113°50.600'E;    B. 22°30.967'N, 113°50.683'E; C. 22°30.967'N, 113°50.983'E;    D. 22°31.200'N, 113°50.733'E。</p> <p>入境停泊区： Inbound area: E. 22°31.200'N, 113°50.942'E;    F. 22°31.133'N, 113°50.942'E; G. 22°31.000'N, 113°51.083'E;    H. 22°31.000'N, 113°51.167'E;    I. 22°31.200'N, 113°51.167'E。</p> <p>危险品停泊区： IMDG area: J. 22°31.200'N, 113°51.250'E;    K. 22°31.000'N, 113°51.250'E; L. 22°31.000'N, 113°51.167'E;    M. 22°31.200'N, 113°51.167'E。</p>

**高速客船推荐航线**  
**Recommended Tracks for High-speed Passenger Ships**

航线 Tracks	航线描述 Description
<p>蛇口客运码头至香港</p> <p>SKFT to Hongkong</p> <p>(SKFT: Shekou Ferry Terminal)</p>	<p>从蛇口客运码头沿蛇口航道经:</p> <p>From SKFT, along Shekou channel, then via the following positions:</p> <p>A. 22°28.140'N, 113°54.460'E; (蛇口9号浮) (Buoy No. 9) B. 22°27.030'N, 113°54.530'E;</p> <p>C. 22°24.420'N, 113°53.800'E; (烂角咀) (Black Point) D. 22°22.270'N, 113°54.640'E;</p> <p>航行, 继而经指定航道驶往香港。</p> <p>Then to Hongkong along the designated channel.</p>
<p>蛇口客运码头至珠海</p> <p>SKFT to Zhuhai</p>	<p>从蛇口客运码头沿蛇口航道经:</p> <p>From SKFT, along Shekou channel, then via the following positions:</p> <p>(南线) (South line)</p> <p>A. 22°28.140'N, 113°54.460'E; (蛇口9号浮) (Buoy No. 9) B. 22°27.030'N, 113°54.530'E;</p> <p>C. 22°22.300'N, 113°51.000'E; (铜鼓西) (the west of Lungkwuchau) D. 22°15.200'N, 113°37.200'E;</p> <p>或者: (北线) or: (North line)</p> <p>A. 22°28.140'N, 113°54.460'E (蛇口9号浮) (Buoy No. 9) B. 22°27.030'N, 113°54.530'E;</p> <p>C. 22°26.600'N, 113°53.700'E; D. 22°26.600'N, 113°46.900'E; E. 22°15.200'N, 113°37.200'E;</p> <p>航行, 继而驶往九洲港客运码头。</p> <p>Then to Jiuzhou ferry terminal of Zhuhai.</p>

**高速客船推荐航线**  
**Recommended Tracks for High-speed Passenger Ships**

航线 Tracks	航线描述 Descriptions
蛇口客运码头至澳门  SKFT to Macao	<p>从蛇口客运码头沿蛇口航道经： From SKFT, along Shekou channel, then via the following positions:</p> <p>A. 22°28.140'N, 113°54.460'E; (蛇口9号浮) (Buoy No. 9) B. 22°27.030'N, 113°54.530'E; C. 22°22.300'N, 113°51.000'E; (铜鼓西) (the west of Lungkwuchau) D. 22°10.000'N, 113°36.000'E;</p> <p>航行，继而沿着澳门港航道驶往澳门客运码头。 Then to Macao ferry terminal along Macao channel.</p>
福永客运码头至香港  Fuyong Ferry Terminal to Hongkong	<p>从福永客运码头至 A、22°38.510'N, 113°47.000'E (福永1号浮) 后，经： From Fuyong ferry terminal to A. 22°38.51'N, 113°47.00'E (buoy No. 1), then via the following points:</p> <p>B. 22°38.400'N, 113°47.000'E; C. 22°35.500'N, 113°48.500'E; D. 22°32.700'N, 113°48.500'E; E. 22°29.900'N, 113°49.800'E; F. 22°26.700'N, 113°51.900'E; G. 22°22.530'N, 113°53.070'E; H. 22°22.270'N, 113°54.6400'E;</p> <p>航行，继而经指定的航线驶往香港。 Then to Hongkong along the designed track.</p>
福永客运码头至澳门  Fuyong Ferry Terminal to Macao	<p>从福永客运码头至 A、22°38.510'N, 113°47.000'E (福永1号浮) 后，经： From Fuyong ferry terminal to A. 22°38.51'N, 113°47.00'E (buoy No. 1), then via the following points:</p> <p>B. 22°38.400'N, 113°47.000'E; C. 22°35.500'N, 113°48.500'E; D. 22°32.700'N, 113°48.500'E; E. 22°15.000'N, 113°40.000'E; F. 22°09.500'N, 113°36.000'E;</p> <p>航行，继而沿着澳门港航道驶往澳门客运码头。 Then to Macao ferry terminal along Macao channel.</p>

**船舶报告**  
**Ship's Reports**

报告类别 Types of Report	报告时间或位置 Reporting Time or Position	报告方法 Reporting Method	报告内容 Reporting Contents
<p style="text-align: center;"><b>进口预报</b> <b>Pre-entry report</b></p>	<p>在预计到达深圳 VTS 区域前不少于 24 小时(如出发港航程不足 24 小时,则在离港时)</p> <p>Not less than 24 hours before ETA to the VTS Area (or on her departure from the last port of call if the voyage takes less than 24 hours).</p>	<p>代理、船东或者直接报告给深圳交管中心</p> <p>方式: EDI、电话、传真、电报或者其他</p> <p>Via agent or ship owner, or directly report to Shenzhen VTC</p> <p>Mode: EDI, Phone, FAX, Telex, etc.</p>	<p>1、船名及呼号 2、船舶种类 3、船东或者代理人名称、地址 4、国籍 5、船籍港 6、船舶总吨、总长度、宽度、最大高度 7、载货种类及数量 8、抵港最大吃水 9、预计抵港时间 10、抵港目的 11、上一挂靠港 12、其它需要声明的特殊情况</p> <p>1.Ship name and call sign 2.Type of vessel 3.Name and address of the ship's owner or agent 4.Nationality 5. Port of registry 6. LOA, breadth, and maximum height 7.Main type and quantity of cargo 8.Maximum draught on arrival 9.ETA 10.Purpose of entry 11.Last port of call 12.Other information need to be declared.</p>
<p style="text-align: center;"><b>进口报告</b> <b>Entry Report</b></p>	<p>抵达 VTS 区域报告线</p> <p>When passing the reporting line.</p>		<p>1、船名 2、当前位置 3、进港目的 4、其它交管值班员要求报告内容</p> <p>1.Ship name 2.Position 3.Purpose of entry 4. Other information required by the VTS operator.</p>
<p style="text-align: center;"><b>抵达报告</b> <b>Arrival report</b></p>	<p>船舶靠泊后或者锚泊前</p> <p>After arriving at berth or before anchoring.</p>	<p>VHF 呼叫深圳交管中心</p>	<p>1、船名 2、泊位或者锚位</p> <p>1. Ship name 2.Berth or anchor position</p>
<p style="text-align: center;"><b>开航报告</b> <b>Departure Report</b></p>	<p>将要离泊或者起锚时</p> <p>Before departing from the berth or heaving up the anchor.</p>	<p>To: Shenzhen VTC</p> <p>Via: VHF</p>	<p>1、船名 2、当前位置 3、开航申请</p> <p>1.Ship name 2.Position 3.Departure application</p>
<p style="text-align: center;"><b>离港报告</b> <b>Final Report</b></p>	<p>离开 VTS 区域报告线(点)时</p> <p>When passing the reporting line (point).</p>		<p>1、船名 2、当前位置</p> <p>1.Ship name 2. Position</p>



**船舶报告**  
**Ship's Reports**

报告类别 Types of Report	报告时间或位置 Reporting Time or Position	报告方法 Reporting Method	报告内容 Reporting Contents
<p style="text-align: center;">活动报告 Activities Report</p>	<p>1、在航道内拖带或者测速； 2、船舶在锚地以外水域锚泊； 3、在 VTS 区域内： （1）、拆修主机、锅炉、锚机、舵机、重要导航设备； （2）、试车、试航、校正磁罗经； （3）、放艇（筏）进行救生演习。 4、船舶在锚地并靠或者过驳； 5、在交通管理区域内进行水上、水下作业或者设置设施。</p> <p>1.Towing, or speed testing in a channel. 2.Anchoring in the area other than in a designated anchorage. 3. In VTS area, (1).Overhauling main engines, repairing boiler, windlass, steering gear or other important navigational equipments. (2).Testing main engines, ship trials, or calibrating magnetic compass. (3). Launching of vessels lifeboat or liferaft. 4. Alongside other vessel or lightering at anchorage. 5. Engaging in surface and/or underwater operations or setting up installations within VTS area.</p>	<p>VHF 或者电话报告深圳 交管中心</p> <p>To: Shenzhen VTC Via: VHF, Phone</p>	<p>1、船名 2、当前位置 3、活动内容 4、其它 交管值班员要求报告内容</p> <p>1.Ship name 2. Position 3. Contents of Activities. 4. Other information required by the VTS operator.</p>

**船舶报告**  
**Ship's Reports**

报告类别 Types of Report	报告时间或位置 Reporting Time or Position	报告方法 Reporting Method	报告内容 Reporting Contents
<p style="text-align: center;"><b>紧急情况报告</b> <b>Incident Report</b></p>	<p>船舶发生或者发现交通事故、污染事故、机损事故或者人员意外伤亡等紧急情况时报告</p> <p>Vessels are required to report when involving in or finding traffic accidents and pollution incidents, break down of engine and emergencies concerning life loss or injuries or others.</p>		<p>1、船名 2、当前位置 3、紧急情况 4、其它交管值班员要求报告内容</p> <p>1.Ship name 2. Position 3. Type of emergencies. 4. Other information required by the VTS operator.</p>
<p style="text-align: center;"><b>发现异常情况的报告</b> <b>Abnormal Circumstances Report</b></p>	<p>船舶发现航标异常、碍航物、漂流物或者其他妨碍航行安全的异常情况或者海洋污染等情况时报告</p> <p>Vessels are required to report when finding marine pollution, abnormality of aids to navigation, obstacles, floating objects, or other abnormal circumstances which may impede the safety of navigation.</p>	<p>VHF 或者电话报告深圳交管中心</p> <p>To: Shenzhen VTC Via: VHF, Phone</p>	<p>1、船名 2、当前位置 3、异常情况 4、其它交管值班员要求报告内容</p> <p>1.Ship name 2. Position 3. Type of circumstances 4. Other information required by the VTS operator.</p>
<p style="text-align: center;"><b>保安事件报告</b> <b>Security Incident Report</b></p>	<p>船舶发生或者发现保安事件时, 或者公司保安员收到船舶保安报警后报告</p> <p>Reports are required when vessels involving in or finding security incidents or when company security officer (CSO) acknowledging security alarms of vessels.</p>		<p>1、船名 2、船籍港 3、当前位置 4、船舶种类 5、船上人员和货物情况 6、受到的保安威胁等情况</p> <p>1.Ship name 2.Port of registry 3.Position 4.Type of ship 5.Persons and cargoes onboard 6. In case of security threat.</p>

<b>VHF 工作频道</b> <b>VHF Working Channel</b>		
<b>东部</b> <b>Eastern Sector</b>	<b>西部</b> <b>Western Sector</b>	
工作频道: VHF74 辅助频道: VHF68 守听频道: VHF74 遇险安全频道: VHF16  <b>Working Channel:</b> VHF74 <b>Auxiliary Channel:</b> VHF68 <b>Watching Channel:</b> VHF74 <b>Emergency Safety Channel:</b> VHF16	工作频道: VHF69 (货船), VHF65 (客船) 辅助频道: VHF72 守听频道: VHF69 (货船), VHF65 (客船) 遇险安全频道: VHF16  附 注: VHF65 采用国际制式  <b>Working Channel :</b> VHF69 (For cargo ships), VHF65 (For passenger ships) <b>Auxiliary Channel:</b> VHF72 <b>Watching Channel:</b> VHF69 (For cargo ships), VHF65 (For passenger ships) <b>Emergency Safety Channel:</b> VHF16  <b>Note:</b> The channel VHF65 should be set in international duplex mode.	<b>其它 VHF 频道</b> 东部港区引航站: 08 西部港区引航站: 06、13、73 外 代 11 外 运 16 联合船代 10  <b>Other VHF Channels</b> Pilot station in eastern area: 08 Pilot station in western area: 06、13、73 Penavico: 11 Sinoagent: 16 United agent: 10
呼叫: 深圳交管中心 Calling: Shenzhen VTC		

<p style="text-align: center;"><b>引航</b> <b>Pilotage</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>交通服务</b> <b>Traffic Service</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>禁止</b> <b>Prohibitions</b></p>
<p>1、所有外国籍船舶均实行强制引航；</p> <p>2、引航员引领船舶应该遵照船舶报告制度，并向交管中心报告登船及离船的时间、地点；</p> <p>1. Pilotage is compulsory for all foreign ships.</p> <p>2. Pilot should comply with the vessel reporting system requirement and report details of embarkation or disembarkation.</p>	<p>交管中心可提供：</p> <p>(A) 信息服务；</p> <p>(B) 助航服务；</p> <p>(C) 交通组织；</p> <p>(D) 保安信息、保安建议或者援助。</p> <p>VTC may provide:</p> <p>(A) Information Service;</p> <p>(B) Navigational Assistance Service;</p> <p>(C) Traffic Organisation Service;</p> <p>(D) Security information.</p> <p>注：</p> <p>航行警（通）告播发时间为：北京时间 0900、1500，遇有紧急情况，随时播发。</p> <p>Note:</p> <p>Navigation Warnings are broadcast at 0900 and 1500 hours daily and at any time following an emergency.</p>	<p>禁止：</p> <p>1、在港区水域进行捕捞作业或者驶帆；</p> <p>2、在警戒区、航道或者港池内锚泊，紧急情况除外；</p> <p>3、抛弃废弃物；</p> <p>4、船舶在航标上系泊。</p> <p>Prohibitions:</p> <p>1. Fishing or sailing in port area;</p> <p>2. Anchoring in precautionary area, fairways or harbors other than in an emergency.</p> <p>3. Dumping waste or garbage into the sea.</p> <p>4. Mooring vessels to aids to navigation.</p>